

# 40961

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

## Suoneria elettronica 433MHz Electronic doorchime 433MHz

## Sonnerie électronique 433 MHz Elektronisches Läutwerk 433MHz

## Timbre electrónico 433 MHz Carrilhão eletrónico 433MHz

## Ηλεκτρονικό κουδούνι 433MHz

جهاز تنبيه إلكتروني بتردد 4433MHz

• Funzioni • Functions	• Fonctions • Funktionen	• Funciones • Funções	• Λειτουργίες • الوظائف التشغيلية
<p>Dispositivo opzionale per campanello video Wi-Fi proposto in KIT K40960 e K40965. Il dispositivo permette la ripetizione di chiamata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Connettività wireless su frequenza 433 MHz</li> <li>- Regolazione volume suoneria</li> <li>- Selezione suoneria</li> <li>- Regolazione durata suoneria</li> <li>- Pulsante di connessione Campanello 40960 a Suoneria 40961</li> <li>- N.1 LED rosso</li> <li>- N.1 LED verde</li> </ul> <p>Dispositivo opcional para timbre con cámara Wi-Fi propuesto en KIT K40960 y K40965. El dispositivo permite la repetición de llamada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conectividad inalámbrica por frecuencia 433 MHz</li> <li>- Ajuste del volumen del timbre</li> <li>- Selección del timbre</li> <li>- Regulación de la duración del timbre</li> <li>- Botón de conexión timbre 40960 a timbre 40961</li> <li>- N.1 LED rojo</li> <li>- N.1 LED verde</li> </ul>	<p>Optional device for Wi-Fi video doorbell proposed in KIT K40960 and K40965. The device allows call repetition.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wireless connector on frequency 433 MHz</li> <li>- Doorchime volume control</li> <li>- Select doorchime</li> <li>- Doorchime duration control</li> <li>- Doorbell connection button 40960 to Doorchime 40961</li> <li>- 1 Red LED</li> <li>- 1 Green LED</li> </ul> <p>Dispositivo opcional para a campainha de vídeo Wi-Fi proposta no KIT K40960 e K40965. O dispositivo permite a repetição de chamada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conectividade wireless na frequência 433 MHz</li> <li>- Regulação do volume do toque</li> <li>- Seleção do toque</li> <li>- Regulação da duração do toque</li> <li>- Botão de ligação da Campainha 40960 ao Carrilhão 40961</li> <li>- 1 LED vermelho</li> <li>- 1 LED verde</li> </ul>	<p>Dispositif facultatif pour sonnette vidéo Wi-Fi proposé en KIT K40960 et K40965. Le dispositif permet la répétition d'appel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Connectivité sans fil sur fréquence 433 MHz</li> <li>- Réglage du volume de la sonnerie</li> <li>- Sélection de la sonnerie</li> <li>- Réglage de la durée de la sonnerie</li> <li>- Poussoir de connexion Sonnette 40960 à la Sonnerie 40961</li> <li>- 1 led rouge</li> <li>- 1 led verte</li> </ul> <p>Προαιρετικός μηχανισμός για κουδούνι θωροηλεόρασης Wi-Fi στο KIT K40960 και K40965. Ο μηχανισμός παρέχει τη δυνατότητα επανάληψης της κλήσης.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ασύρματη συνδεσιμότητα στη συχνότητα 433 MHz</li> <li>- Ρύθμιση έντασης ήχου κουδουνιού</li> <li>- Επιλογή ήχου κουδουνιού</li> <li>- Ρύθμιση διάρκειας ήχου κουδουνιού</li> <li>- Κουμπί σύνδεσης κουδουνιού 40960 στο κουδούνι 40961</li> <li>- 1 κόκκινη λυχνία LED</li> <li>- 1 πράσινη λυχνία LED</li> </ul>	<p>Optionales Gerät für WLAN-Video-Klingel in SET K40960 und K40965. Das Gerät ermöglicht die Rufweiterleitung.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- WLAN-Konnektivität mit der Frequenz 433 MHz</li> <li>- Einstellung der Rufonlautstärke</li> <li>- Wahl der Ruftöne</li> <li>- Einstellung der Ruftondauer</li> <li>- Verbindungstaste der Klingel 40960 mit dem Läutwerk 40961</li> <li>- 1 rote LED</li> <li>- 1 grüne LED</li> </ul> <p>جهاز اختياري لجرس الفيديو Wi-Fi موجود في الطقمين K40960 و K40965. يتيح هذا الجهاز تكرار المكالمات الهاتفية.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- طريقة توصيل لاسلكية على التردد 433 ميغا هيرتز</li> <li>- ضبط مستوى صوت نغمة التنبيه</li> <li>- تحديد نغمة التنبيه</li> <li>- ضبط مدة صوت نغمة التنبيه</li> <li>- زر توصيل الجرس 40960 بجهاز التنبيه 40961</li> <li>- عدد 1 لمبة LED للتنبيه حمراء اللون</li> <li>- عدد 1 لمبة LED للتنبيه خضراء اللون</li> </ul>

• Dettagli esterni • External details	• Détails extérieurs • Außendetails	• Detalles externos • Detalhes exteriores	• Εξωτερικές λεπτομέρειες • تفاصيل خارجية			
<p>Vista frontale • Front view Vue de face • Frontansicht Vista frontal • Vista frontal Μπροστινή πλευρά • زاوية رؤية جانبية</p>	<p>Vista posteriore • Rear view Vue arrière • Rückansicht Vista trasera • Vista traseira Πίσω πλευρά • زاوية رؤية خلفية</p>	<p>Vista laterale • Side view Vue latérale • Seitenansicht Vista lateral • Vista lateral Πλάγια όψη • زاوية رؤية أمامية</p>	<p>1 - Speaker 2 - Led 1 (rosso) 3 - Led 2 (verde) 4 - Regolazione volume 5 - Selezione suoneria 6 - Durata suoneria 7 - Pulsante di connessione 8 - Alimentazione tramite porta USB Type-C</p> <p>1 - Altavoz 2 - LED 1 (rojo) 3 - LED 2 (verde) 4 - Ajuste del volumen 5 - Selección del timbre 6 - Duración del timbre 7 - Botón de conexión 8 - Alimentación mediante puerto USB Tipo-C</p>	<p>1 - Speaker 2 - Led 1 (red) 3 - Led 2 (green) 4 - Volume control 5 - Select doorchime 6 - Doorchime duration 7 - Connection push button 8 - Power supply via the Type-C USB port</p> <p>1 - Coluna 2 - LED 1 (vermelho) 3 - LED 2 (verde) 4 - Regulação do volume 5 - Seleção do toque 6 - Duração do toque 7 - Botão de ligação 8 - Alimentação através de porta USB Type-C</p>	<p>1 - Haut-parleur 2 - Led 1 (rouge) 3 - Led 2 (verte) 4 - Réglage du volume 5 - Sélection de la sonnerie 6 - Durée de la sonnerie 7 - Poussoir de connexion 8 - Alimentation via port USB Type-C</p> <p>1 - Ηχείο 2 - Λυχνία led 1 (κόκκινη) 3 - Λυχνία led 2 (πράσινη) 4 - Ρύθμιση έντασης ήχου 5 - Επιλογή ήχου κουδουνιού 6 - Διάρκεια ήχου κουδουνιού 7 - Κουμπί σύνδεσης 8 - Τροφοδοσία μέσω θύρας USB τύπου C</p>	<p>1 - Lautsprecher 2 - LED 1 (rot) 3 - LED 2 (grün) 4 - Lautstärkenregelung 5 - Wahl der Ruftöne 6 - Ruftondauer 7 - Verbindungstaste 8 - Versorgung über USB-Anschluss Typ C</p> <p>1 - سماعة خارجية 2 - لمبة LED التنبيه 1 (حمر اللون) 3 - لمبة LED التنبيه (خضراء اللون) 4 - ضبط مستوى الصوت 5 - تحديد نغمة التنبيه 6 - مدة نغمة التنبيه 7 - زر انضغاطي للتوصيل 8 - تغذية تشغيلية من خلال منفذ USB Type-C</p>

40961





Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة





 • Pulsanti  
• Push buttons


 • Poussoirs  
• Tasten

 • Botones  
• Botões





 • Κουμπιά  
• أزرة انضغاطية





	<b>Regolazione volume</b> Premendo ripetutamente il pulsante in questione, sarà possibile selezionare il volume desiderato. Sono disponibili i seguenti livelli di volume: 0 - volume nullo 1 - livello basso 2 - livello medio 3 - livello alto 4 - livello molto alto
	<b>Selezione suoneria</b> Premendo più volte il pulsante in questione, si possono selezionare sino a 16 suonerie
	<b>Durata suoneria</b> Agendo su tale pulsante si può selezionare la durata della suoneria selezionata. Si possono selezionare tre durate: - corta: 10s - media: 20s - lunga: 30s
	<b>Pulsante di collegamento</b> Campanello (Doorbell) a suoneria (Doorchime)





	<b>Volume adjustment</b> Press the push button repeatedly to select the required volume. The following volume levels are available: 0 - no volume 1 - low level 2 - medium level 3 - high level 4 - very high level
	<b>Select doorchime</b> Press the push button in question to select up to 16 doorchimes
	<b>Doorchime duration</b> Press the push button to select the duration of the selected doorchime. Three durations can be selected: - short: 10s - medium: 20s - long: 30s
	<b>Connection button</b> Doorbell to Doorchime

	<b>Réglage du volume</b> Appuyer plusieurs fois sur le poussoir en question pour sélectionner le volume souhaité. Niveaux de volume disponibles : 0 - pas de volume 1 - niveau bas 2 - niveau moyen 3 - niveau haut 4 - niveau très haut
	<b>Sélection de la sonnerie</b> Appuyer plusieurs fois sur le poussoir en question pour sélectionner jusqu'à 16 sonneries.
	<b>Durée sonnerie</b> Agir sur ce poussoir pour définir la durée de la sonnerie sélectionnée. Trois durées sont disponibles : - courte : 10s - moyenne : 20s - longue 30s
	<b>Poussoir de connexion</b> Sonnette (Doorbell) à sonnerie (Doorchime)

	<b>Lautstärkenregelung</b> Durch wiederholtes Drücken dieser Taste kann die gewünschte Lautstärke eingestellt werden. Folgende Lautstärkepegel stehen zur Verfügung: 0 - Lautstärke Null 1 - niedriger Pegel 2 - mittlerer Pegel 3 - hoher Pegel 4 - sehr hoher Pegel
	<b>Wahl der Ruftöne</b> Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste können bis zu 16 Ruftöne eingestellt werden
	<b>Ruftondauer</b> Mit dieser Taste kann die Dauer des gewählten Ruftons eingestellt werden. Drei Optionen stehen zur Verfügung: - kurz: 10s - mittel: 20s - lang: 30s
	<b>Verbindungstaste</b> Klingel (Doorbell) mit Läutwerk (Doorchime)

	<b>Ajuste del volumen</b> Al pulsar repetidamente el botón es posible seleccionar el volumen deseado. Están disponibles los siguientes niveles de volumen: 0 - volumen nulo 1 - nivel bajo 2 - nivel medio 3 - nivel alto 4 - nivel muy alto
	<b>Selección del timbre</b> Al pulsar varias veces el botón, es posible seleccionar hasta 16 timbres
	<b>Duración del timbre</b> Al pulsar este botón se puede configurar la duración del timbre seleccionado. Es posible seleccionar tres duraciones: - corta: 10 s - media: 20 s - larga: 30 s
	<b>Botón de conexión</b> timbre (Doorbell) a timbre (Doorchime)

	<b>Regulação do volume</b> Premindo repetidamente o botão em questão, pode selecionar o volume pretendido. Estão disponíveis os seguintes níveis de volume: 0 - volume nulo 1 - nível baixo 2 - nível médio 3 - nível alto 4 - nível muito alto
	<b>Seleção do toque</b> Premindo várias vezes o botão em questão, pode selecionar até 16 toques
	<b>Duração do toque</b> Atuando neste botão, pode selecionar a duração do toque selecionado. Podem selecionar-se três durações: - curta: 10s - média: 20s - longa: 30s
	<b>Botão de ligação da</b> Campainha (Doorbell) ao carrilhão (Doorchime)

	<b>Ρύθμιση έντασης ήχου</b> Εάν πατήσετε επανειλημμένα το συγκεκριμένο κουμπί, μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή ένταση ήχου. Διατίθενται τα παρακάτω επίπεδα έντασης ήχου: 0 - απενεργοποιημένη ένταση ήχου 1 - χαμηλό επίπεδο 2 - μεσαίο επίπεδο 3 - υψηλό επίπεδο 4 - πολύ υψηλό επίπεδο
	<b>Επιλογή ήχου κουδουνιού</b> Εάν πατήσετε πολλές φορές το συγκεκριμένο κουμπί, μπορείτε να επιλέξετε έως 16 ήχους κουδουνιού
	<b>Διάρκεια ήχου κουδουνιού</b> Εάν πατήσετε αυτό το κουμπί, μπορείτε να επιλέξετε τη διάρκεια του επιλεγμένου ήχου κουδουνιού. Μπορούν να επιλεγούν τρεις διάρκειες: - μικρή: 10 δευτ. - μεσαία: 20 δευτ. - μεγάλη: 30 δευτ.
	<b>Κουμπί σύνδεσης</b> Κουδούνι (Doorbell) σε ήχο κουδουνιού (Doorchime)

	ضبط مستوى الصوت عند الضغط بشكل متكرر على الزر الانضغاطي المحثي بهذا الأمر فإنه سيصبح من الممكن تحديد مستوى الصوت حسب الرغبة. تتوفر مستويات الصوت التالية: 0 - بدون صوت 1 - صوت منخفض 2 - صوت متوسط 3 - صوت مرتفع 4 - صوت مرتفع جدًا
	تحديد نغمة التنبيه عند الضغط بشكل متكرر على الزر الانضغاطي المحثي بهذا الأمر فإنه يمكن اختيار حتى 16 نغمة تنبيه
	مدة نغمة التنبيه عند استعمال هذه الزر الانضغاطي فإنه يصبح من الممكن تحديد مدة نغمة التنبيه المختارة. يمكن تحديد ثلاث مدد زمنية لنغمة التنبيه: - مدة زمنية قصيرة: 10s - مدة زمنية متوسطة: 20s - مدة زمنية طويلة: 30s
	زر التوصيل جرس (Doorbell) بنغمة تنبيه (Doorchime)

## 40961


Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Installazione</b></li> <li>• <b>Installation</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Installation</b></li> <li>• <b>Installation</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Instalación</b></li> <li>• <b>Instalação</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Εγκατάσταση</b></li> <li>• <b>تركيب</b></li> </ul>	
<p>La suoneria elettronica può essere installata a muro o appoggiata su superficie piana.</p> <p>El timbre electrónico se puede instalar en el muro o apoyado en una superficie plana.</p>	<p>The electronic doorchime can be mounted on a wall or flat surface.</p> <p>O carrilhão eletrónico pode ser instalado na parede ou pousado numa superfície plana.</p>	<p>The electronic doorchime can be connected to a Wi-Fi video doorbell using the following procedure:</p> <p>a) long press (around 4s) the push button (7) until the electronic doorchime emits a sound and the LED 2 (3) starts to flash quickly.</p> <p>b) long press (around 4s) the call button on the Wi-Fi video doorbell until the electronic doorchime emits a confirmation sound and the green LED starts to flash.</p> <p>The flashing green LED indicates the connection between the Wi-Fi video doorbell and the electronic doorchime.</p> <p><b>Note:</b> the connection push button is also the reset push button: if after long pressing the connection push button on the electronic doorchime and within 45s (the time during which it can connect to a doorbell) the Wi-Fi video doorbell is not associated, then the electronic doorchime will not be associated, i.e., reset.</p>	<p>La sonnerie électronique peut être installée en saillie ou posée sur une surface plane.</p> <p>Το ηλεκτρονικό κουδούνι μπορεί να εγκατασταθεί σε τοίχο ή να στερεωθεί σε επίπεδη επιφάνεια.</p>	<p>Das elektronische Läutwerk kann an der Wand montiert oder auf eine flache Oberfläche gestellt werden.</p> <p>يمكن تركيب جهاز نغمة التنبيه على الحائط أو مستوياً على سطح مسطح.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Collegamento</b></li> <li>• <b>Connection</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Connexion</b></li> <li>• <b>Verbindung</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Conexión</b></li> <li>• <b>Ligação</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Σύνδεση</b></li> <li>• <b>التوصيل</b></li> </ul>	
<p>La suoneria elettronica può essere collegata ad un campanello video Wi-Fi secondo la seguente procedura:</p> <p>a) premere a lungo (circa 4s) il pulsante (7) finché la suoneria elettronica non emette un suono ed il led 2 (3) comincia a lampeggiare velocemente.</p> <p>b) premere a lungo (circa 4s) il pulsante di chiamata su campanello video Wi-Fi, finché la suoneria elettronica non emette un suono di conferma ed il led verde comincia a lampeggiare. Il lampeggiare del led verde indica il collegamento tra campanello video Wi-Fi e suoneria elettronica.</p> <p><b>Nota:</b> il pulsante di connessione è anche pulsante di reset: se dopo aver premuto a lungo il pulsante di connessione sulla suoneria elettronica ed entro 45s (ovvero per il tempo in cui può avvenire la connessione ad un campanello) non si associa un campanello video Wi-Fi, allora la suoneria elettronica risulterà non associata, ovvero, resettata.</p> <p>El timbre electrónico se puede conectar a un timbre con cámara Wi-Fi mediante el procedimiento siguiente:</p> <p>a) pulse prolongadamente (unos 4 s) el botón (7) hasta que el timbre electrónico emita un tono y el LED 2 (3) empiece a parpadear rápidamente.</p> <p>b) pulse prolongadamente (unos 4 s) el botón de llamada en el timbre con cámara Wi-Fi, hasta que el timbre electrónico emita un tono de confirmación y el LED verde empiece a parpadear. El parpadeo del LED verde indica la conexión entre el timbre con cámara Wi-Fi y el timbre electrónico.</p> <p><b>Nota:</b> el botón de conexión también es botón de reset: si después de pulsar prolongadamente el botón de conexión en el timbre electrónico no se asocia un timbre con cámara Wi-Fi en el plazo de 45 s (el tiempo en que se puede realizar la conexión a un timbre), el timbre electrónico no se asocia y se resetea.</p>	<p>The electronic doorchime can be connected to a Wi-Fi video doorbell using the following procedure:</p> <p>a) long press (around 4s) the push button (7) until the electronic doorchime emits a sound and the LED 2 (3) starts to flash quickly.</p> <p>b) long press (around 4s) the call button on the Wi-Fi video doorbell until the electronic doorchime emits a confirmation sound and the green LED starts to flash.</p> <p>The flashing green LED indicates the connection between the Wi-Fi video doorbell and the electronic doorchime.</p> <p><b>Note:</b> the connection push button is also the reset push button: if after long pressing the connection push button on the electronic doorchime and within 45s (the time during which it can connect to a doorbell) the Wi-Fi video doorbell is not associated, then the electronic doorchime will not be associated, i.e., reset.</p> <p>O carrilhão eletrónico pode ser ligado a uma campainha de vídeo Wi-Fi de acordo com o seguinte procedimento:</p> <p>a) prima longamente (cerca de 4s) o botão (7) até que o carrilhão eletrónico emita um som e o LED 2 (3) comece a piscar rapidamente.</p> <p>b) prima longamente (cerca de 4s) o botão de chamada na campainha de vídeo Wi-Fi até que o carrilhão eletrónico emita um som de confirmação e o LED verde comece a piscar.</p> <p>A intermitência do LED verde indica a ligação entre a campainha de vídeo Wi-Fi e o carrilhão eletrónico.</p> <p><b>Nota:</b> o botão de ligação também é um botão de reset: se, depois de premir longamente o botão de ligação no carrilhão eletrónico e dentro de 45s (ou seja, durante o tempo em que pode ocorrer a ligação a uma campainha) não se associar uma campainha de vídeo Wi-Fi, então, o carrilhão eletrónico será dado como não associado, ou seja, reinicializado.</p>	<p>La sonnerie électronique peut être connectée à une sonnette vidéo Wi-Fi en procédant de la façon suivante :</p> <p>a) garder le doigt (environ 4 s) sur le poussoir (7) jusqu'à ce que la sonnerie électronique émette un son et la led 2 (3) commence à clignoter rapidement.</p> <p>b) garder le doigt (environ 4 s) sur le poussoir d'appel de la sonnette vidéo Wi-Fi, jusqu'à ce que la sonnerie électronique émette un son de confirmation et la led verte commence à clignoter.</p> <p>Lorsque la led verte clignote, la sonnette vidéo Wi-Fi est connectée à la sonnerie électronique.</p> <p><b>Remarque :</b> le poussoir de connexion fait également office de poussoir de réinitialisation : si, après avoir gardé le doigt sur le poussoir de connexion de la sonnerie électronique, sans dépasser un laps de temps de 45 s (à savoir le temps nécessaire pour la connexion à une sonnette) une sonnette vidéo Wi-Fi n'est toujours pas associée, la sonnerie électronique résultera non associée, et par conséquent réinitialisée.</p> <p>Το ηλεκτρονικό κουδούνι μπορεί να συνδεθεί σε ένα κουδούνι θυροτηλεόρασης Wi-Fi σύμφωνα με την παρακάτω διαδικασία:</p> <p>α) πατήστε παρατεταμένα (περίπου 4 δευτ.) το κουμπί (7) μέχρι το ηλεκτρονικό κουδούνι να εκπέμψει έναν ήχο και η λυχνία led 2 (3) να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα,</p> <p>β) πατήστε παρατεταμένα (περίπου 4 δευτ.) το κουμπί κλήσης στο κουδούνι θυροτηλεόρασης Wi-Fi μέχρι το ηλεκτρονικό κουδούνι να εκπέμψει έναν ήχο επιβεβαίωσης και η πράσινη λυχνία led να αρχίσει να αναβοσβήνει.</p> <p>Το αναβοσβήσιμα της πράσινης λυχνίας led υποδεικνύει τη σύνδεση μεταξύ του κουδουνιού θυροτηλεόρασης Wi-Fi και του ηλεκτρονικού κουδουνιού.</p> <p><b>Σημείωση:</b> το κουμπί σύνδεσης λειτουργεί επίσης ως κουμπί επαναφοράς: εάν μετά το παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού σύνδεσης στο ηλεκτρονικό κουδούνι και εντός 45 δευτ. (δηλ. εντός του χρονικού διαστήματος κατά το οποίο μπορεί να γίνει η σύνδεση σε ένα κουδούνι) δεν αντιστοιχιστεί ένα κουδούνι θυροτηλεόρασης Wi-Fi, τότε το ηλεκτρονικό κουδούνι θα είναι μη αντιστοιχισμένο, δηλ. θα εκτελεστεί επαναφορά του.</p>	<p>Das elektronische Läutwerk kann wie folgt mit einer WLAN-Video-Klingel verbunden werden:</p> <p>a) die Taste (7) lang (ca. 4s) drücken, bis das elektronische Läutwerk ein Tonzeichen abgibt und die LED 2 (3) in schneller Folge zu blinken beginnt.</p> <p>b) die Ruftaste an der WLAN-Video-Klingel (ca. 4s) drücken, bis das elektronische Läutwerk zur Bestätigung ein Tonzeichen abgibt und die grüne LED zu blinken beginnt.</p> <p>Das Blinken der grünen LED weist auf die erfolgte Verbindung zwischen WLAN-Video-Klingel und elektronischem Läutwerk hin.</p> <p><b>Hinweis:</b> Die Verbindungstaste dient auch als Resetaste. Sollte nach längerem Drücken der Verbindungstaste auf dem elektronischen Läutwerk und innerhalb von 45s (d.h. für die Verbindungszeit mit einer Klingel) die WLAN-Video-Klingel nicht gekoppelt worden sein, ist das elektronische Läutwerk im Zustand nicht gekoppelt bzw. zurückgesetzt.</p> <p>يمكن توصيل جهاز نغمة التنبيه الإلكتروني بجرس فيديو Wi-Fi وفقاً للإجراء التالي:</p> <p>أ) اضغط لفترة طويلة (حوالي 4 ثواني) على الزر الانضغاطي (7) حتى يصدر جهاز نغمة التنبيه صوتاً وتبدأ لمبة LED التنبيه (3) في الوميض بسرعة.</p> <p>ب) اضغط لفترة طويلة (4 ثواني) على الزر الانضغاطي الخاص بالمكالمات الهاتفية على جرس فيديو Wi-Fi حتى يصدر جهاز نغمة التنبيه الإلكتروني صوت تأكيد وتبدأ لمبة LED التنبيه الخضراء اللون في الوميض.</p> <p>يشير الوميض الأخضر للون للمبة LED التنبيه إلى وجود اتصال بين جرس فيديو Wi-Fi وجهاز نغمة التنبيه الإلكتروني.</p> <p><b>ملاحظة:</b> زر الاتصال هو أيضاً زر لإعادة الضبط والتعيين: لو بعد الضغط لفترة طويلة على زر التوصيل الموجود على جهاز نغمة التنبيه الإلكتروني وفي غضون 45 ثانية (أو لفترة الزمنية التي يمكن فيها أن يحدث الاتصال بالجرس) لم يتم توصيل جرس فيديو Wi-Fi بجهاز نغمة التنبيه، فإن جهاز نغمة التنبيه الإلكتروني هذا يظهر في حالة عدم التوصيل أو إعادة الضبط والتعيين.</p>	

- |  |   |  |  |  |
|--|---|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dati tecnici</b></li> <li>• <b>Technical data</b></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alimentazione mediante con N.2 batterie non ricaricabili 1,5V AA LR06 o alimentatore 5V tramite porta USB type-C; l'alimentazione tramite porta USB non prevede la ricarica delle batterie</li> <li>- Range di frequenza ricevitore: 433,92 MHz</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Caractéristiques techniques</b></li> <li>• <b>Technische Daten</b></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Power supply with 2 non-rechargeable batteries 1.5V AA LR06 or 5V power supply via type-C USB port; the power supply via USB port will not charge the batteries</li> <li>- Receiver frequency range: 433.92 MHz</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Datos técnicos</b></li> <li>• <b>Dados técnicos</b></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alimentação com 2 pilhas não recarregáveis 1,5V AA LR06 ou alimentador de 5V através de porta USB tipo C; a alimentação através de porta USB não carrega as pilhas</li> <li>- Intervalo de frequência do receptor: 433,92 MHz</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b></li> <li>• <b>البيانات الفنية</b></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alimentation assurée par 2 piles non rechargeables 1,5V AA LR06 ou alimentateur 5V via port USB type-C ; l'alimentation via port USB ne prévoit pas la recharge des piles</li> <li>- Gamme de fréquence récepteur : 433,92 MHz</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Υποστήριξη</b></li> <li>• <b>Поддержка</b></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Versorgung mittels 2 nicht ladbarer AA-Akkus 1,5V LR06 oder Netzteil 5V über USB-Anschluss Typ C; bei der Versorgung durch den USB-Anschluss werden die Akkus nicht geladen</li> <li>- Empfänger-Frequenzbereich: 433,92 MHz</li> </ul> |
|--|---|--|--|--|

- Per ulteriori informazioni [fai date vimar.com](http://www.vimar.com)
- For further information see [www.vimar.com](http://www.vimar.com) website
- Pour informations détaillées voir [www.vimar.com](http://www.vimar.com)
- Für weiterführende Informationen, siehe [www.vimar.com](http://www.vimar.com)
- Más información en [www.vimar.com](http://www.vimar.com)
- Informações mais aprofundadas em [www.vimar.com](http://www.vimar.com)
- Για περισσότερες πληροφορίες [www.vimar.com](http://www.vimar.com)
- لمزيد من التفاصيل الخاصة [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Conformità normativa.</b><br/>Direttiva RED, Direttiva RoHS.<br/>Norme EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.<br/>Regolamento REACh (UE) n. 1907/2006 – art.33 Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.<br/>Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: <a href="http://fai date vimar.com">fai date vimar.com</a>.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Regulatory compliance.</b><br/>RED directive, RoHS directive.<br/>Standards EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.<br/>REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – art.33. The product may contain traces of lead.<br/>Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: <a href="http://www.vimar.com">www.vimar.com</a>.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Conformité aux normes.</b><br/>Directive RED, Directive RoHS.<br/>Normes EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.<br/>Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 – art.33 L'article pourrait contenir des traces de plomb.<br/>Vimar SpA déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : <a href="http://www.vimar.com">www.vimar.com</a>.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Normkonformität.</b><br/>RED-Richtlinie, RoHS-Richtlinie.<br/>Normen EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 62311, EN IEC 63000.<br/>REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33 Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.<br/>Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter folgender Internetadresse zur Verfügung: <a href="http://www.vimar.com">www.vimar.com</a>.</li> </ul> |
|--|---|---|---|

- |   |  |  |   |
|---|--|--|---|
|  <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RAEE - Informazione agli utilizzatori.</b> Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RAEE - Información a los usuarios.</b> El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe desecharse por separado de otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electrónicos y electrodomésticos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde vaya a comprar un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de al menos 400 m<sup>2</sup> es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. A recolección selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>REEE - Informação para os utilizadores.</b> O símbolo do contentor barrado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respetiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em fim de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m<sup>2</sup> é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior reencaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AHHE - Πληροφορίες για τους χρήστες.</b> Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευασία ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα αποβλήτα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδίσει τις συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημοτικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευής προς απόρριψη στον διανομέα, κατά την αγορά καινούργιας, αντίστοιχης συσκευής. Στους διανομείς ηλεκτρονικών προϊόντων τουλάχιστον με κατιστάθια πώλησης 400 m<sup>2</sup>, μπορείτε επίσης να παραδίσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.</li> </ul> |
|---|--|--|---|